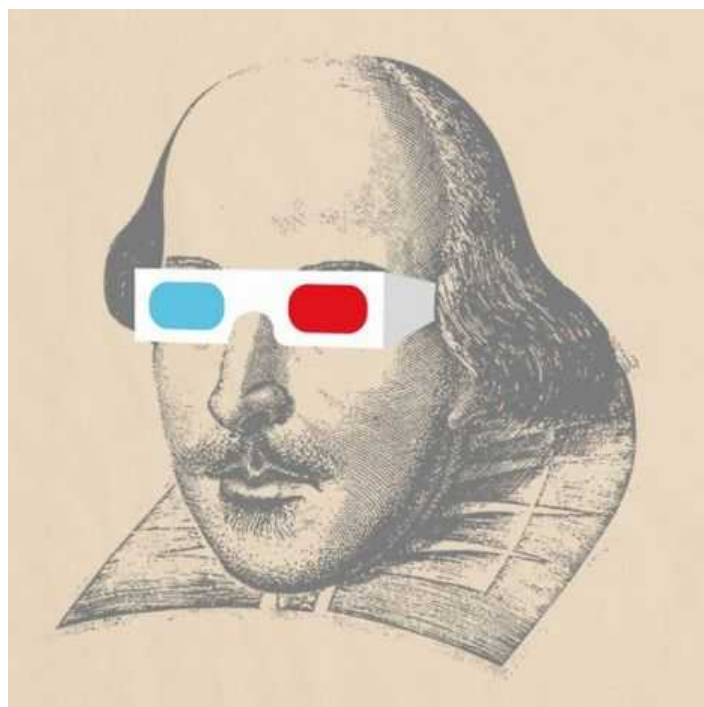


**TEATRO IN LINGUA INGLESE
PER LE SCUOLE SUPERIORI
ANNO SCOLASTICO 2025-26**



TEATRO DELLE DUE è l'unica compagnia teatrale con sede in Italia che dal 2006 allestisce ogni anno una produzione di Shakespeare in lingua originale con attrici e attori di madrelingua inglese. Nata dall'incontro di due attrici, Valeria Bottazzi (laurea in Teatro, DAMS Bologna) e Olivia Rasini (laurea in Teatro, Brown University, USA) e la loro comune passione per il teatro di Shakespeare.

La collaborazione col regista Adam R. Deremer (New York, USA) e il supporto della Wyncote Foundation (Philadelphia, USA) ha permesso di portare negli anni decine di attori professionisti statunitensi in Emilia-Romagna per allestire produzioni dinamiche, vivaci e profonde delle opere di William Shakespeare.

L'esperienza maturata in 15 anni di lavoro attoriale su Shakespeare, un'ampia attività di ricerca drammaturgica e storica, e numerosissimi progetti di divulgazione incentrati sul teatro inglese rendono Teatro delle Due particolarmente adatta per quella che è la sua missione: sfruttare appieno il teatro di Shakespeare come supporto all'insegnamento della lingua inglese, mezzo di divulgazione culturale e strumento di crescita relazionale e personale. Oltre agli spettacoli in lingua inglese, Teatro delle Due propone anche corsi e laboratori per studenti e insegnanti delle scuole medie inferiori e superiori, sempre radicati nel mondo di Shakespeare.

Dal 2006 Teatro delle Due ha portato nei teatri italiani più di 35 attori professionisti inglesi e statunitensi e oltre 30,000 spettatori di ogni età. Negli anni passati ha ricevuto contributi a sostegno delle sue attività da: Wyncote Foundation, Fondazione Manodori di Reggio Emilia, Regione Emilia-Romagna.

IL NOSTRO OBIETTIVO è avvicinare i giovani al teatro in lingua originale, ma anche stimolare la riflessione su temi sociali, scegliendo testi adeguati. Il rapporto genitore-figlia di Prospero e Miranda, l'amore incosciente di Romeo e Giulietta, il rapporto amore-odio delle amiche Ermia ed Elena, la scoperta e la voglia di indipendenza dello studente universitario Lucenzio: sono temi che parlano direttamente ai giovani, attraverso la mano leggera e ironica di Shakespeare.

Teatro delle Due unisce passione, fedeltà al testo e ricerca espressiva in una produzione di alta qualità, tradizione che si è andata consolidando dal 2006, anno del debutto con "The Tempest" di W. Shakespeare.

SPETTACOLI

2026: **THE TEMPEST** IN LINGUA ORIGINALE INGLESE

*"Be not afeard; the isle is full of noises,
Sounds, and sweet airs, that give delight and hurt not.*

- THE TEMPEST III, ii





In questo adattamento del testo Shakespeariano per due attrici, Valeria Bottazzi e Ollie Rasini interpretano Caliban e Ariel, che lasciati soli sull'isola dopo la dipartita di Prospero, rievocano i fatti e i personaggi della vicenda, servendosi di puppet, burattini, e un lavoro minuzioso del corpo e della vocalità. Il testo, ridotto a un'ora, è recitato nell'inglese originale di Shakespeare, permettendo al pubblico di apprezzare la profonda musicalità dei versi del grande poeta. La regia di Alessandra Cortesi (Artefragile) attualizza la metafora colonialista del testo, riferendosi a un colonialismo moderno che ha sfruttato risorse e distrutto comunità native, lasciando dietro di sé una scia di inquinamento e disastri climatici; una matassa che toccherà dipanare agli indigeni sopravvissuti, già provati dal dominio di Prospero.

The Tempest di Teatro delle Due ha partecipato al Milano Off Fringe Festival edizione 2023 e ha vinto il premio MiOff Fringe Spirit, per la compagnia che ha meglio interpretato lo spirito FRINGE con la sua opera artistica e l'attitudine nel corso del Festival.

Con Valeria Bottazzi, Ollie Rasini e Alessandra Cortesi, Regia di Alessandra Cortesi (Artefragile). Una produzione Teatro delle Due in collaborazione con Artefragile.



PRENOTAZIONI SPETTACOLO

Data: giovedì 6 marzo 2026, ore 11.00

Luogo: Cinema Teatro Orione, via Cimabue 14, Bologna

Durata: 60 minuti circa

Prezzo e termini: Il costo del biglietto per i **matinée** è di **9 euro** ad allievo. Gli insegnanti, gli alunni tutelati dalla legge 104/92 e i loro accompagnatori entreranno **gratuitamente**. Agli insegnanti che prenoteranno verranno inviati **materiali didattici esplicativi** sul testo e l'allestimento. Dopo lo spettacolo la compagnia si renderà disponibile per rispondere ad **eventuali domande** di alunni e professori riguardo lo spettacolo

Come prenotare:

1) Prenotare i biglietti presso Olivia Rasini tel. 349 237 9591
orasini@teatrodelledue.com

2) Acquistare i biglietti fra il 1 gennaio e il 1 febbraio 2026 presso Cinema Teatro Orione in due modi:

◦ tramite **bonifico** alle seguenti coordinate: La Cassa di Ravenna

- IBAN IT10 C062 7002 402C C002 0002 593
- Codice BIC SWIFT: CRRAIT2RXXX
- Causale: Nome Scuola, classe giorno dello spettacolo es. LICEO GALVANI, 5B, 17/03/2023

NB Con il pagamento via bonifico si prega di fare un bonifico UNICO per classe

◦ **OPPURE di persona in biglietteria** - orari: venerdì-sabato-domenica ore 16.30-21.30

NB I posti che non verranno acquistati entro il 1 febbraio verranno considerati liberi e verranno rimessi in vendita

La compagnia è disponibile a portare lo spettacolo in tournée qualora la scuola o il comune disponga di uno spazio teatrale adatto, contattare info@teatrodelledue.com.



LABORATORI

TEATRO IN CLASSE:

LETTURE INTERATTIVE

“A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM”

“ROMEO AND JULIET”

"THE TEMPEST"

Destinatari: Studenti delle scuole superiori di 2° grado

Durata: 60 oppure 90 minuti

Conduttrice: Valeria Bottazzi

Lettura interattiva teatrale in lingua inglese di “A Midsummer Night’s Dream” o “Romeo and Juliet” o in alternativa “The Tempest”, in cui la classe diventa teatro e ogni studente viene chiamato a recitare una parte dell’opera teatrale. Le letture sono adattabili al livello di inglese di ogni classe e possono avere durata diversa a seconda delle esigenze dell’insegnante, strutturate nel seguente modo:

LETTURA DI 60 MIN

In questa lettura, gli studenti, dopo una breve introduzione al modo di lavorare Shakesperiano, reciteranno il testo scelto dall’insegnante in una messa in scena-lampo, sempre guidati dalla conduttrice del laboratorio.

LETTURA DI 90 MIN

Nella prima parte dell’incontro si affronterà il linguaggio Shakesperiano (pentametro giambico) tramite esercizi pratici che coinvolgono gli studenti, compresa anche la creazione di una canzone con un testo originale del Bardo musicato su un beat rap di Eminem, per dimostrare l’assoluta contemporaneità dello scrittore.

Nella seconda parte gli studenti verranno chiamati a recitare nell’opera scelta dall’insegnante in una messinscena-lampo del testo. Per far sì che queste letture siano fruibili da classi con livelli di inglese diversi, i testi sono stati adattati in inglese semplificato, cercando di mantenere le suggestioni tipiche dei testi di Shakespeare, che arricchisce la struttura fiabesca con ironia, poesia, vivacità e colore.



TEATRO IN CLASSE:

DEEP SHAKESPEARE SCENE E APPROFONDIMENTI STORICI

Destinatari: Studenti delle scuole superiori di 2° grado

Durata: 3-6 ore

Conduttrice: Ollie Rasini

Laboratorio in lingua inglese, della durata di 3-6 ore, dove invece di mettere in scena un testo completo, si esamina più a fondo il teatro di Shakespeare e le condizioni sociali e culturali che lo hanno portato alla luce.

Iniziamo a parlare di Shakespeare e la sua poetica, per scoprire una volta per tutte, chi era questo Shakespeare? Come lavorava la sua compagnia, i King's Men? Perché ha avuto così tanto successo con il suo pubblico, e continua a riscuotere lo stesso successo oggi in tutto il mondo? Perché i suoi testi rimangono così attuali a più di 400 anni dalla sua scomparsa? E soprattutto, che risonanza possono avere con la nostra vita oggi?

Dopo la prima parte teorica, gli alunni verranno coinvolti a recitare scene di Shakespeare in lingua originale che verranno sintetizzati e discussi attraverso le lenti della società Tudor e la cultura europea contemporanea. Per sperimentare in prima persona e sulla propria pelle i personaggi di Shakespeare, le loro relazioni ed emozioni.

Alcuni temi: il ruolo delle donne nell'epoca Tudor, infanzia, relazioni e matrimonio, il tumulto politico e sociale del regno di Elizabeth I, i giochi di potere alla corte di James I.

E' richiesto un buon livello di inglese.





CORSO SETTIMANALE: BANDO BARDO IL RITMO DI SHAKESPEARE

Destinatari: Studenti delle scuole superiori di 2° grado

Durata: 50 ore circa

Conduttrice: Valeria Bottazzi

Laboratorio settimanale pomeridiano in lingua inglese con la finalità di mettere in scena uno spettacolo in lingua con scene da Shakespeare intervallate da rap composti dagli studenti. Il progetto 1AND2 si struttura come un laboratorio rivolto agli studenti per esplorare attraverso il gioco, improvvisazione e le tecniche teatrali, le proprie potenzialità espressive e la capacità di vivere, crescere e creare all'interno di un gruppo.

Unendo la poesia alla musica vorremmo introdurre gli studenti al teatro di Shakespeare dimostrando l'attualità dei contesti e valorizzando la combinazione tra due forme d'arte ugualmente forti nel far vivere le emozioni.

Abbiamo scelto di lavorare su Shakespeare perché il pentametro giambico ha una grandissima attinenza con una delle più attuali forme musicali: il rap.

Nel laboratorio si lavorerà alla creazione di uno spettacolo teatrale composto da scene tradizionali intervallate da rap creati dagli studenti. La poesia di Shakespeare sarà resa attraverso un duetto di linguaggi e musica dove si intrecceranno riflessioni su temi attuali.



CORSO BREVE DI FORMAZIONE PER DOCENTI

Destinatari: Insegnanti delle scuole superiori di 1° e 2° grado

Durata: 3-9 ore

Conduttrice: Ollie Rasini

Attività formative per insegnanti delle scuole secondarie di 1° e 2° grado, sul tema dell'insegnamento delle opere di Shakespeare. Lo scopo è di approfondire la conoscenza di vita e opere di Shakespeare e abilitare l'insegnante a trattare queste opere teatrali in modo efficace e coinvolgente, utilizzando giochi di teatro di improvvisazione e la lettura animata come strumenti centrali.



PRENOTAZIONI LABORATORI

/ Date disponibili:

ottobre 2025-maggio 2026

/ Luogo in cui si terranno i laboratori:

Presso la scuola richiedente.

/ Prezzi:

Da concordare.

/ Contatti:

Per i laboratori tenuti da Valeria Bottazzi:

Valeria Bottazzi

Tel. +39 335 696 7681

vbottazzi@teatrodelledue.com

Per i laboratori tenuti da Olivia Rasini:

Olivia Rasini

Tel. +39 349 237 9591

orasini@teatrodelledue.com

/ Per video, foto, e altre informazioni sulla compagnia:

www.teatrodelledue.com

facebook.com/teatrodelledue

instagram.com/teatrodelledue



CHI SIAMO



VALERIA BOTTAZZI (*Produttrice, attrice*) è laureata in teatro al DAMS di Bologna. Ha lavorato con il Living Theatre, il Teatro del Vicolo di Antonio Fava, e ss9teatro di Franco Brambilla, e ora vive a Reggio Emilia, dove lavora come attrice e insegnante di teatro. Nel 2016 ha scritto e recitato nel monologo *Ho pensato al mio futuro e nel mio futuro non ci sei più tu*, per la regia di Matteo Bartoli.



OLIVIA RASINI (*Produttrice, attrice*) attrice italo-americana, E' laureata in teatro alla Brown University (USA), e ha studiato recitazione agli HB Studios e all'UCB Theater di New York. Vive a Bologna, dove è docente di teatro e va in scena regolarmente con Teatro a Molla e altre compagnie. Nel 2021 ha recitato in *You&Me* al Teatro Ridotto per la regia di Alessandra Cortesi.



ALESSANDRA CORTESI (*Regista*) Attrice professionista dal 1990. Regista dal 1998. Fondatrice di ArteFragile nel 2009. In qualità di attrice e regista ha collaborato con diverse realtà teatrali (fra cui Teatro Aperto/Teatro Dehon, Reon Teatro, Koinè, FraternalCompagnia) e ha lavorato in Spagna, Francia, Slovenia, Belgio, Giappone e Stati Uniti. Dal 2003 collabora con Gli Amici di Luca come conduttrice di gruppi di teatro integrato.



ADAM R. DEREMER (*Direttore Artistico*) Regista e attore con base a New York, dal 2012 cura la direzione artistica di Teatro delle Due. Ha un BFA in teatro alla University of the Arts di Philadelphia e ha recitato in vari teatri regionali e off-Broadway, nonché in film e televisione. Ha insegnato recitazione a University of the Arts, Children's Aid Society (NYC), e Center for the Arts (Washington, D.C.).

